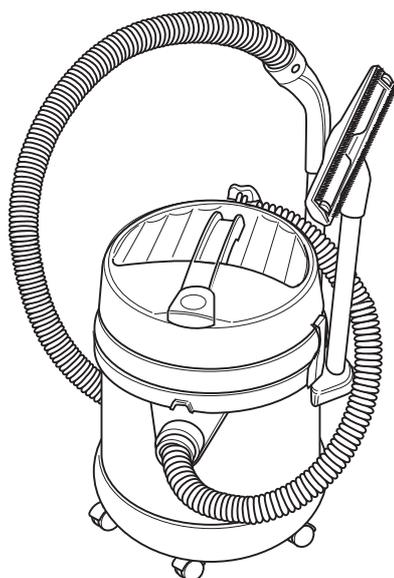


NT 27/1
NT 27/1 Me

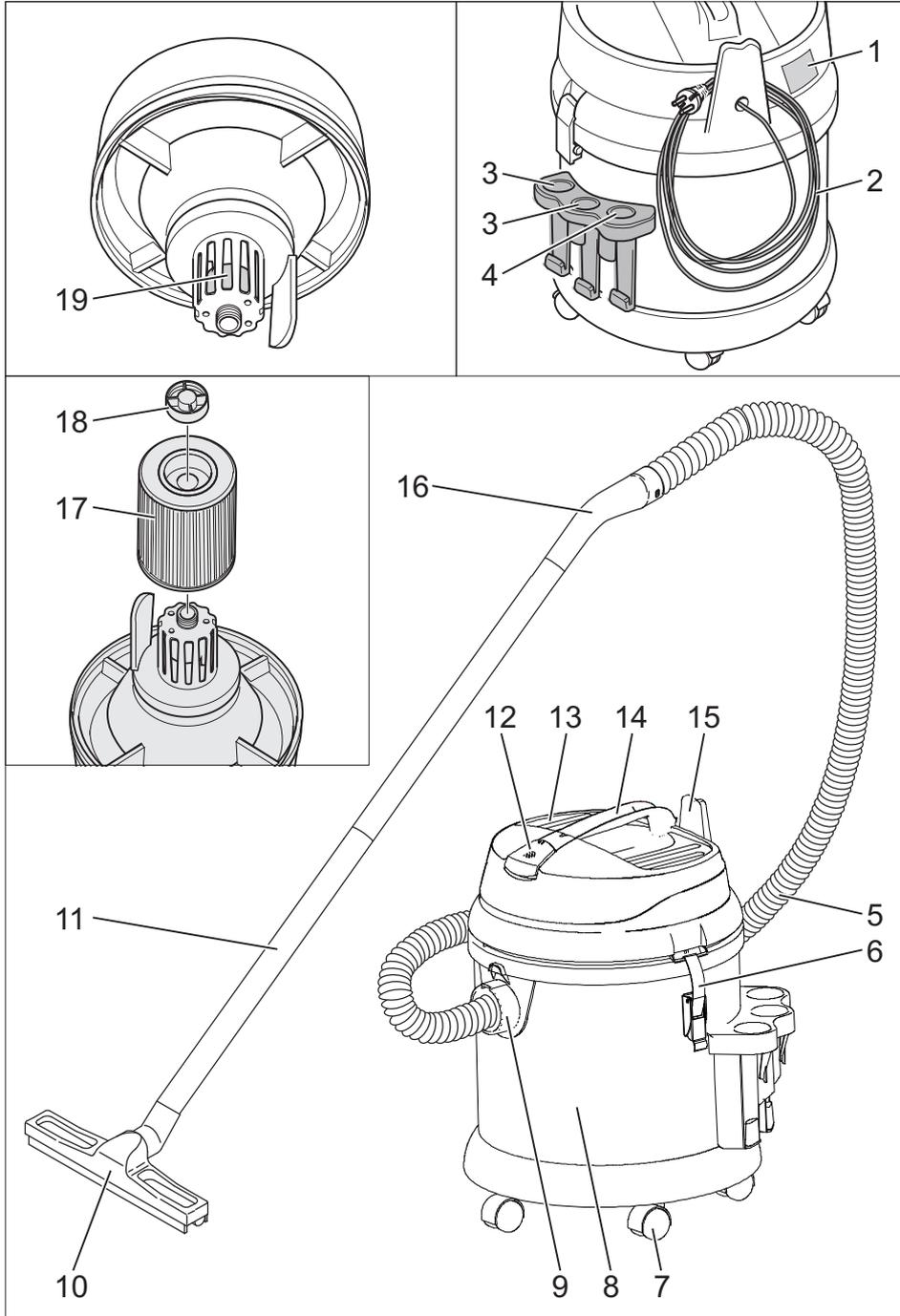


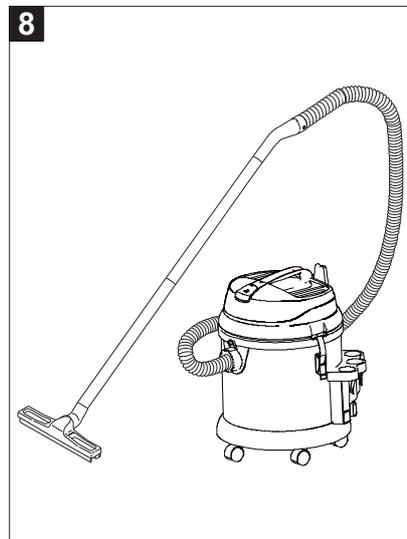
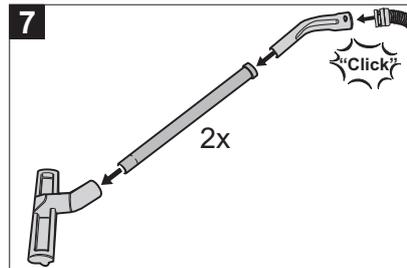
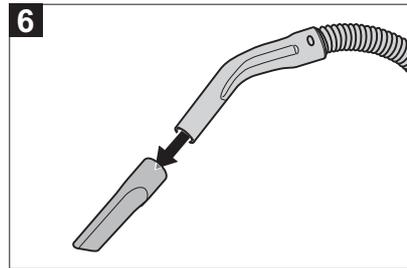
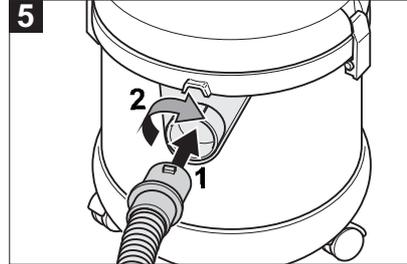
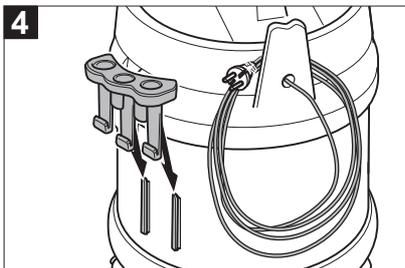
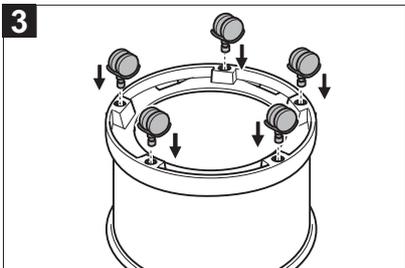
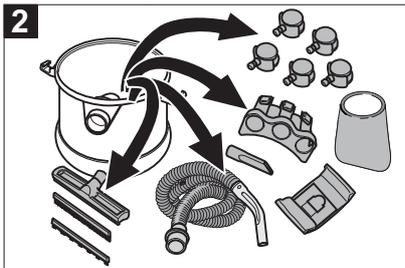
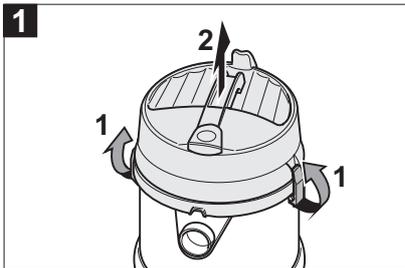
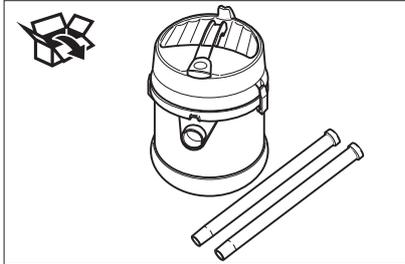
Deutsch	6
English	11
Français	16
Italiano	22
Nederlands	27
Español	32
Português	37
Dansk	42
Norsk	47
Svenska	52
Suomi	57
Ελληνικά	62
Türkçe	67
Русский	72
Magyar	78
Čeština	83
Slovenščina	88
Polski	93
Românește	98
Slovenčina	103
Hrvatski	108
Српски	113
Български	118
Eesti	124
Latviešu	129
Lietuviškai	134
Українська	139

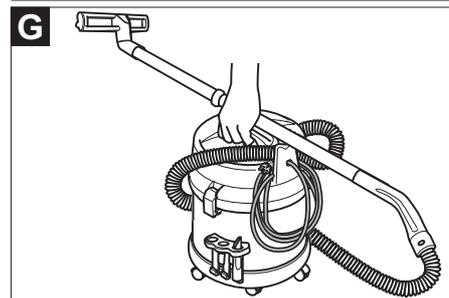
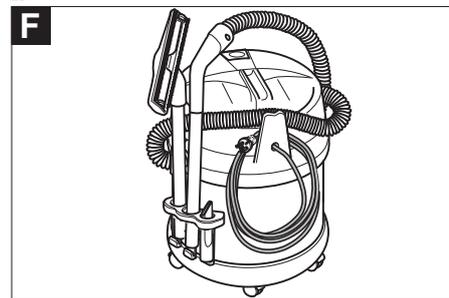
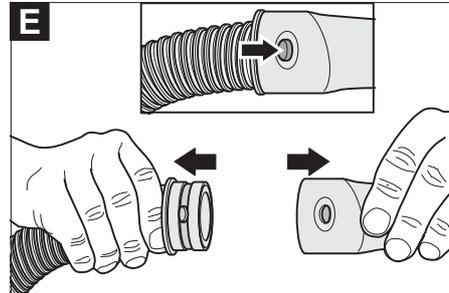
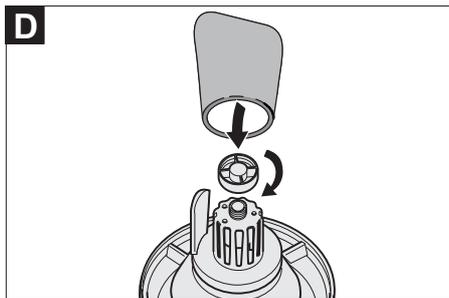
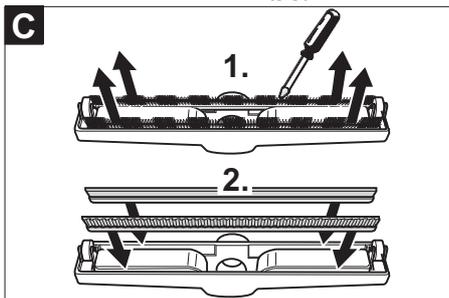
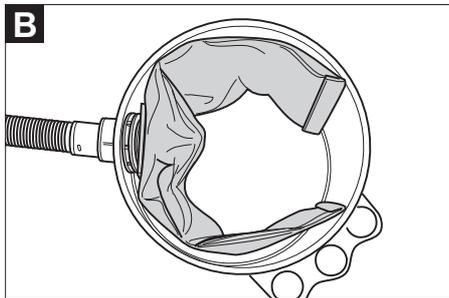
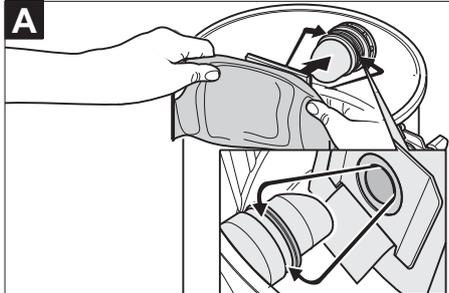
Re
www.kärcher.com
vin!



59605080 02/10







  Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR -	1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR -	1
Utilisation conforme	FR -	2
Éléments de l'appareil	FR -	2
Mise en service	FR -	2
Utilisation	FR -	2
Transport	FR -	3
Entreposage	FR -	3
Entretien et maintenance	FR -	3
Assistance en cas de panne	FR -	3
Garantie	FR -	4
Accessoires et pièces de rechange	FR -	4
Déclaration CE	FR -	5
Caractéristiques techniques	FR -	6

Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

Avertissement

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple sur les chantiers, dans les installations industrielles, les ateliers et les agences de location.

Éléments de l'appareil

- 1 Plaque signalétique
- 2 Câble d'alimentation
- 3 Support pour tubes d'aspiration
- 4 Support pour buse à joint
- 5 Flexible d'aspiration
- 6 Verrouillage de la tête d'aspiration
- 7 Galet de direction
- 8 Récipient collecteur
- 9 Consoles d'aspiration
- 10 Buse pour sol
- 11 Tuyau d'aspiration
- 12 Interrupteur principal
- 13 Tête d'aspiration
- 14 Poignée de transport
- 15 Crochet de câble
- 16 Coude
- 17 Filtre-cartouche
- 18 Ecou de fixation
- 19 Flotteur

Mise en service

Aspiration de poussières

Attention

Pour l'aspiration de poussières à sec, la cartouche filtrante doit toujours être montée.

- Pour l'aspiration de poussières fines, il est possible d'utiliser de surcroît un sachet filtre en papier.

Montage du sachet filtre en papier

Illustration **A**

Illustration **B**

Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

⇒ Enficher le sachet filtre en papier.

➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration **C**

Démonter les bandes de brosse

⇒ Monter les lèvres en caoutchouc.

Remarque : la face structurée des lèvres en caoutchouc doit être dirigée vers l'extérieur.

Retirer le sachet filtre en papier.

- En cas d'aspiration de saletés humides, il convient de toujours démonter le sachet filtre en papier.

Monter le filtre supplémentaire

➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

Faire tourner la tête d'aspiration de 180 ° et la déposer.

⇒ Dévisser l'écrou de fixation.

Retirer la cartouche filtrante.

Illustration **D**

➔ Mettre les écrous de fixation en place et les serrer.

Monter le filtre supplémentaire.

⇒ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Clip de fixation

Illustration **E**

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

Utilisation

Mettre l'appareil en marche

Brancher la fiche secteur.

⇒ Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Vider le récipient collecteur

- Le canal d'aspiration est équipé d'un flotteur.
 - Lorsque le niveau maximal admissible d'eau sale est atteint dans le réservoir, le débit d'aspiration est stoppé.
Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.
- ⇒ Vider le réservoir collecteur.

Mise hors service de l'appareil

Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.

- Retirer le connecteur de la prise.

Après chaque mise en service

Vider le réservoir collecteur.

- Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

Ranger l'appareil

Illustration **F**

- Conserver les tubes d'aspiration, le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation comme le montre la figure.
Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Transport

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

Illustration **G**

- Transporter l'appareil comme le montre la figure.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remplacement de la cartouche filtrante

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ⇒ Faire tourner la tête d'aspiration de 180 ° et la déposer.
- Dévisser l'écrou de fixation.
- ⇒ Retirer la cartouche filtrante.
- Mettre la cartouche filtrante neuve en place.
- ⇒ Mettre les écrous de fixation en place et les serrer.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

⚠ Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise.

⇒ Allumer l'appareil.

La turbine d'aspiration fonctionne mais l'appareil n'aspire pas.

- Le flotteur obture le canal d'aspiration. Vider le réservoir collecteur.

La force d'aspiration diminue

⇒ Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou la cartouche filtrante.

Remplacer le sachet filtre en papier.

⇒ Remplacer la cartouche filtrante.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

Vérifier le positionnement de la cartouche filtrante.

⇒ Remplacer la cartouche filtrante.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche muni de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec et par voie humide

Type: 1.428-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

-

5.957-710

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:

S. Reiser

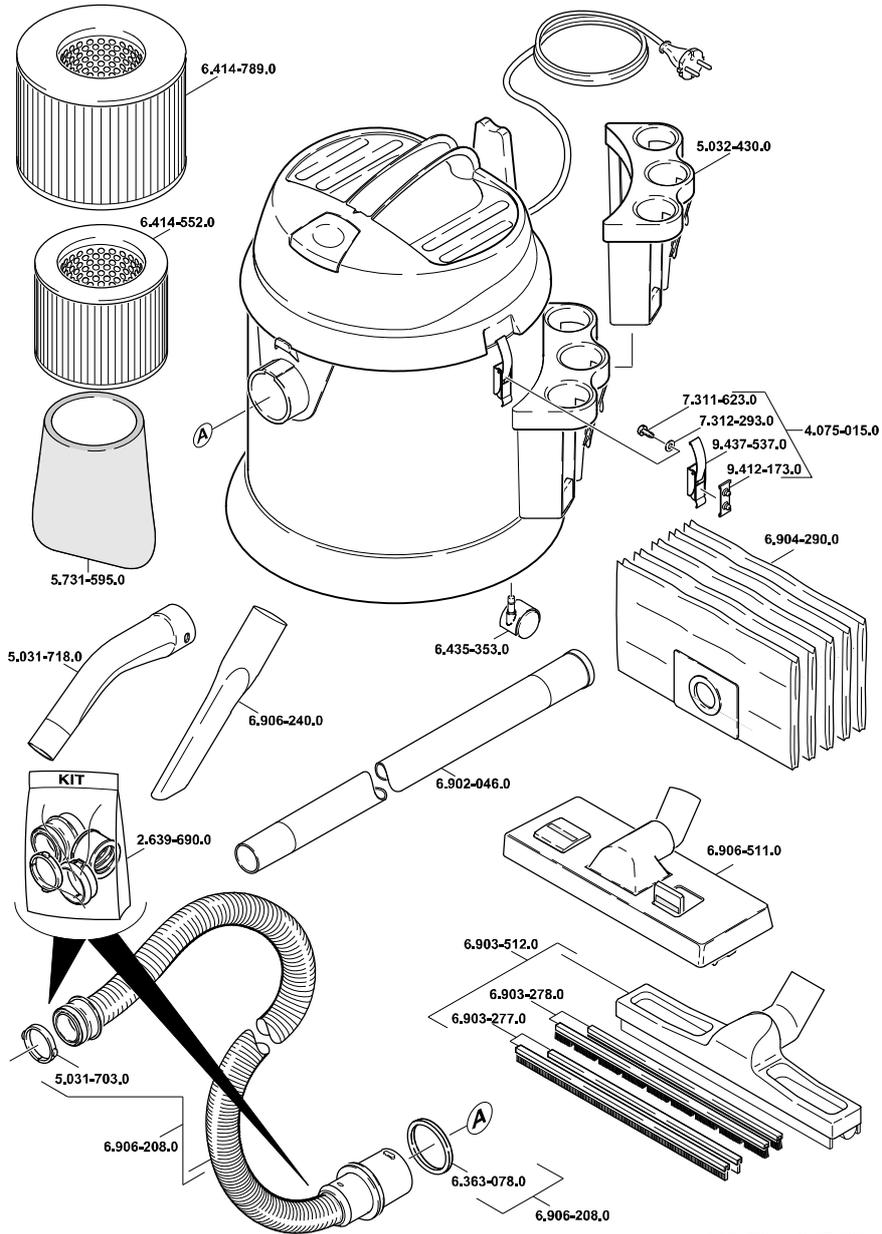
Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Caractéristiques techniques

		NT 27/1	NT 27/1 Me
Tension du secteur	V	220-240	220-240
	V	AR: 220	AR: 220
Fréquence	Hz	50/60	50/60
Puissance maxi	W	1380	1380
Puissance nominale	W	1200	1200
Capacité de la cuve	l	27	27
Plein de liquide	l	14	14
Débit d'air (maxi)	l/s	67	67
Dépression (maxi)	kPa (mbar)	20,8 (208)	20,8 (208)
Classe de protection	--	II	II
Raccord du flexible d'aspiration (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Longueur x largeur x hauteur	mm	420 x 420 x 525	420 x 420 x 540
Poids	kg	7,5	8,2
Température ambiante (maxi)	°C	+40	+40
Valeurs définies selon EN 60335-2-69			
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	77	77
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2	0,2
Câble d'alimentation	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
	Référence	Longueur de câble	
EUR	6.647-263.0	7,5 m	
GB	6.647-264.0	7,5 m	
CH	6.647-265.0	7,5 m	
AUS	6.647-266.0	7,5 m	
AR	6.648-233.0	7,5 m	

NT 27/1



5.960-508,0 12.07.2010

AE Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AR Kärcher S.A., Uruguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires
☎+54-11 4506 3343, www.karcher.com.ar

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.karcher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengøringsystemer A/S, Helge Nielsens Allé 7 A, 8723 Lösning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es

F Kärcher S.A.S., 5, avenue des Coquelicots, Z.A. des Petits Carreaux, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Aharnes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp

KR Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 2nd Floor, Youngjae Building, 50-1, 51-1, Sansoo-dong, Mapo-ku, Seoul 121-060,
☎+82-2-322 6598, www.karcher.co.kr

MX Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx

MY Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no

NZ Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl

RO Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Kärcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärna,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se

SGP Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gazimür / Izmir,
☎+90-232-252-0708, +90-232-251-3578, www.karcher.com.tr

TW Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Zhongjijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw

UA Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiev,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za